DISPONIBLE

HELVECIA

DISPONIBLE

AÑO X.—NÚM. 766 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 14 de Junio de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con as que aquellos emitan.

Malestar público

—

Grave situación

—

Decididamente las cosas se están poniendo en nuestro país muy mal.—En todo orden de la vida nacional, se advierte un malestar que preocupa a la opinión pública.—Un país, como el nuestro, dotado por natura de prodigiosos dones estaría en condiciones de ofrecer a sus habitantes, una vida feliz, libres de tropiezos como en la actualidad padece.—Pero, la verdad es otra.—Los que dirigen el destino de la República, por error o conveniencias, hacen que aquella atraviese una situación desesperante.—Se ha dicho, que 30.000.000 de deudas el país contrajo en el último año.—Con ese «torniquete», como es posible, que una nación pueda alcanzar conquistas que constituyen una potencialidad de riqueza e independencia?—Indudablemente que nó.—Entonces, pues, cómo no protestar contra quienes, no han querido o no han podido por incompetencia en el manejo de la cosa pública, impedir la formación de esa traba al progreso y bienaventuranza del país?—Pero, el error, ni el delito tiene atenuante ante la gravedad del mal apuntado.—El camino es uno.—Hay que salvar a la República del naufragio.—Si se carece de pericia, para dirijir la nave del Estado, hágase abandono del Puente de mando, para que etros, los capaces, la pilotean hacia puesto seguro.—No es dable permanecer indiferentes ante situación tal. No se juega con la suerto de un país porque él, no es una entidad humana que depende de la voluntad o de la moral de los hombres del presente.—¡Es algo más!—Es el futuro que se vislumbra en una generación que viene... Es el porvenir, que está pendiente de los labios de una novia; en el regazo de una madre; o en el sano alborozo de la grey infantil.—Por consiguiente; es menester meditar acerca de lo que ocurre.—Luego asumir una actitud decidida, enérgica para com jurar una *debacle* que pone en peligro la independencia nacional.

¿Y?...

—

Nos referimos al sonado asunto de don Andrés R Pariente. ¿En qué quedamos? ¿Será el digno Sub-inspector trasladado a Florida, según la nueva propuesta del Consejo Nacional de Enseñanza? ¿Hemos de permanecer «por siempre» en el «statu quó»? ¿Se procederá a realizar el sumario administrativo, que solicitó, en su tiempo, el propio Sub-inspector de I. Primaria para que sepamos, — nosotros bien sabemos,—toda la sinrazón del traslado en proyecto, y los derechos mejores que tiene don Andrés, a su permanencia en la Zona Este del departamento de la Colonia?

Porque con referencia al sumario administrativo, hemos de calcar bien. de paso, que dicho sumario ha sido expresamente solicitado por el Sub-inspector don Andrés R. Pariente, y no será, como algunos espiritús excesivamente perspicaces han querido deslizar en el ambiente de Colonia, «que a don Andrés le van a instruir un sumario...»—No, señores, y aquí cabe repetirlo para que no quede lugar a dudas:—Es el propio señor Pariente el que ha solicitado el sumario.

Y nosotros, apoyamos el pedido:—Eso sí, queremos,—tal que la parte peticionante,—que este sumario administrativo sea instruido imparcialmente. Queremos más:—Que actúen en el caso Maestros, solo Maestros, conocedores de la técnica y de la administración escolares; funcionarios sin vinculación de las partes,—Pariente-Pontet, — que sean una garantía para todos, de imparcialidad y de justicia.

En tanto, tenemos que agregar lo que aquí se lamenta la ausencia del Sub-inspector don Andrés R. Pariente. El año pasado, en Junio, ya el Sub-inspector había visitado todas las escuelas de la Zona, conocido sus necesidades, y atendido éstas, con criterio y actividad encomiables. En 1922, aquí están las escuelass sin la visita del Sub-inspector, abandonamos a sus propias fuerzas los Maestros, que son buenos, en general, pero que no tienen guía sabia y uniforme, ni más aliciente que el que pueda sugerirles la soledad y el abandono. En tanto la inercia irá haciendo presa de los ánimos, como que retornamos hacia lo esteril... Diríase que a escuelas y a Maestros, les hace falta «algo», y es el espíritu fuerte y vivificador de don Andrés R. Pariente.

Marcelino C. Perez.

¿CONTINENTE IGNORADO?

—

El célebre explorador Amundsen, que partió para el Polo Norte, ha declarado que uno de los fines primordiales de su viaje consiste en buscar un continente ignorado que supone se halla dentro de una vasta región, en las inmediaciones del Polo Antártico.

¿Se tratará de un bluf periodístico o estamos abocados a un nuevo descubrimiento sensacional?

¿Y en caso de que el ilustre viajero, confirme sus sospechas, será posible la vida en aquellas regiones de las eternas nieves?

Manos a la obra

—

Todas las cosas tienen su fin, en este picaro mundo. Así, pues, había que esperar que mas tarde o más temprano, esos muros que frente a la plaza se levantaban, cual ejemplos de viejas leyendas, fueran derribados por la mano del hombre. Así, ocurre actualmente. Los viejos paredones han comenzado a ser demolidos, para dar paso a otros nuevos que se alzaran. Es esta demolición como un anuncio de que la obra de construcción del edificio que ha de servir de sede a la sucursal bancaria local, está cercana. Cabe pues, esperar con optimismo que dentro de poco tiempo veamos comenzada la construcción del nuevo local, para la tan importante repartición.

Nos alegra deveras que se haya dado manos a la obra.

SECCIÓN POÉTICA

Oh nocturna quietud..

¡Oh nocturna quietud!
¡Bendita plenitud,
que colmada de puras armonías
cantas en las eternas lejanías!

Ese algo que ha vivido,
que del angosto círculo ha querido
volar a la extensión inmensurable,
suave y quedamente
se ha sumido en si mismo nuevamente...
más una dicha de él queda inefable...

Remotas bendiciones paternales
han llovido las luces siderales;
han las cansadas Fuerzas obtenido
nuevo impulso y frescor y han revivido;
rompiendo las tinieblas han avanzado
lentamente el señor y se ha acercado...
Luego de nuevo ya unido con sigilo
la tela de la sombra, hilo por hilo.

FRIEDRICH HEBBEL.

Jurado de arrendamientos

—

Ha quedado constituído, bajo la presidencia del escribano señor Eduardo Moreno, el jurado de arrendamientos rurales de este departamento. Componenlo los señores Diego Salorío, por la Asociación Rural, Gabriel Borrás, por la Federación Rural, Alfredo Arce, por la liga de Productores Rurales y Eduardo Moreno, por el Concejo Departamental. Fué designado 5.o jurado el señor Sebastián Harreguy.

El verdadero amor

—

Hay que esperar... si, niñas, sí; hay que esperar el amor, porque el amor es la flor de la vida.

Pero no hay que confundir el amor con el noviazgo; es más: el noviazgo es el enemigo del amor, porque estraga el corazón en la verdadera bendición de la suerte.

San Francisco de Sales dijo: «virgenes, guardad vuestro primer amor para vuestro primer amor...» Yo en cambio, me permito cambiar la fórmula y os digo:

—No tengais novio nunca hasta que estéis seguras de estar verdaderamente enamoradas, y en cuanto estéis segura de nuestro amor, casaos con él. Pero hay que estar «seguras», y sobre todo no hay que dar nombre de amor a juegos de amor propio o pasajeras emociones producidas por un malsano ambiente de un baile, de una charla o una rivalidad entre chiquillas.

En el verdadero amor hay y debe haber dos elementos: atracción física y alta estimación moral; sin uno y sin otra, comprometerse es uná aventura amorosa, es locura y predestinación de segura infidelidad.

El matrimonio, el todo perfecto: cumbre de la humana felicidad, cuando es un matrimonio verdadero, y es un infierno en vida cuando se desacierta en él.

Guardad vuestro primer amor para vuestra felicidad y esperad con paciencia y reverencia, no malgastando el tesoro en aventuras vanas! Buscad un hombre, pero que encuentre él en vosotras una mujer, porque la vida, que habréis de amar juntos no es juegos de muñecos, ni fiesta de salón, sino camino largo que hay que recorrer, huerto que hay que labrar, casa que edificar, tierra que dominar y cielo que alcanzar.

Todo esto puede lograrse juntos un hombre y una mujer y mucho amor, pero si falta uno de los tres elementos la casa se hunde, el huerto no florece y el cielo se pierde.—X

UNA ERRATA

--

En nuestro editorial titulado «Realidades!...» se ha deslizado entre otros el siguiente error. Donde dice: «Podéis responder a *nuestros* anhelos cívicos» etc. debe decirse a *vuestros* anhelos etc.

Queda salvado el error.

Piedra Chata

—

¿Qué se hizo el expediente? O mejor, ¿donde se halla el sumario?...—Nos referimos al expediente que le fuera instruído, hace ya varios meses, al famoso maestro don Luis Roland, de Piedra Chata.—¿Todavía no ha tenido tiempo, el gobierno de resolver el asunto relacionado con las graves denuncias de los vecinos del lugar?

Con motivo de tales denuncias, es público que allí, hace tiempo, instruyó el sumario administrativo, del caso, el Sub-inspector don Andrés R. Pariente. En las actuaciones correspondientes, elevadas, por vía ordinaria a la consideración del Consejo N. de Enseñanza, están comprobadas todas las acusaciones que contra el señor Roland, presentaron los vecinos. Luego, aquellos mismos vecinos, elevaron a la Inspección Departamental de Escuelas, un nuevo y firme capítulo de cargos... Luego, dada la gravedad de la situación creada,—fué allí decretada la huelga de niños...

Y en eso se está: en la huelga de niños ... — Los padres de familia no quieren mandar a sus hijos a la Escuela, mientras se halle al frente de la misma, el maestro Roland, que no cuenta en la localidad, sino con la protesta enérgica de todo el vecindario...

La situación, grave de suyo,—data desde el año pasado, y la huelga, desde el 1.º de Marzo del año corriente. Y el Estado, ¿que ha hecho, mientras, para resolver el conflicto, y darles satisfacción a los vecinos de Piedra Chata?—Nada, que sepamos nosotros...

De aquí que repetimos la pregunta:—¿Donde está el expediente? ¿Qué se hizo el sumario?...

Muy bien

—

Repetidas veces hemos ocupado lugar preferente en nuestra columnas, para hablar sobre el incremento que ha alcanzado en nuestro ambiente el juego de azar, pero, muy pocas hemos sido atendidos por las autoridades que están en deber de tomar cartas en el asunto bregando por la represión de este mal, que va paulatinamente royendo el organismo social, como un mal contagioso que se hace presa de los cuerpos.

Afortunadamente — a estar a informes que se nos han suministrado — la policía local, a cargo del sub comisarie Gimenez, ha dado una *batida* a las *timbas*; que forzosamente tiene que merecer el más favorable comentario de parte de nuestra sociedad.

Varias casas donde se llevaba a cabo este mal entretenimiento, han sido vigiladas celosamente con el más favorable resultado.

Por nuestra parte, que no escatimamos el elogio a quien lo merece, al igual que la censura a quien se hace acreedor de ella, tributamos un aplauso al funcionario en cuestión, y lo estimulamos a que no deje de lado estas campañas, que han de ser miradas con buena cara por el vecindario.

OTRO INVENTO DE EDISON

—

Rueda terrible

—

Como si la balística no hubiera dado de sí lo más terrorífico que tiene para la guerra, la mecánica invade cada vez más el campo de su acción.

Tomás Alba Edison ha inventado una terrible rueda, cargada con trilita, la cual lleva una espoleta de tiempo para hacerla estallar a voluntad.

Ya se han llevado a efecto interesante experiencias en la Florida, con una rueda de acero de tres pies de alto, haciéndola girar sobre un eje a 35000 pies de velocidad, por segundo.

Puesta en libertad mecánicamente, en dirección al enemigo, marcha sobre la tierra con la velocidad de un proyectil de fusil de guerra, con una acción tal, que si se lanza desde 3.000 metros cortará, como una navaja de barba, todos los obstáculos que encuentre en su recorrido, pudiendo atravesar 150 metro de alambrados como si fueran telas de araña.

Se abrirá paso a través de cualquier muralla y se mantendrá en acción giroscópicamente hasta que estalle, destruyendo entonces todo lo que esté a 150 metros a la redonda.

Como se ve, Edison, el admirable inventor norteamericano contemporáneo, incorpora un nuevo concepto sobre proyectiles, excluyendo el cañón balístico, para apoyar su terrible rueda sabre un simple eje de rotación.

RECAUDACION ADUANERA

—

Lo recaudado durante el mes de Mayo último por concepto de derechos de Exportación e Importación, asciende a la suma de $ 17.400.97 de acuerdo con la siguiente distribución:

Colonia,	$ 6.265.12
Riachuelo	» 3.601.08
Rosario	» 17.10
Concordia	» 1.60
Sauce	» 302.19
Conchillas	» 7.213.88
	$ 17.400.97

La suma de lo recaudado en el mismo mes del año pasado es de $ 6.722.55. Habiendo en consecuencia un aumento de $ 10.678.42 en la recaudación del mes pasado.

Cinematográficas

—

William Farnun nervioso

—

William Farnun, el hasta hace poco tiempo favorito de las asiduas concurrentes al cine, estaba filmando hace ya algunos años, en los talleres de la Fox, una película cuyo título inglés es «Rought and ready» en la cual era protagonista.

Sabido es hasta donde llévase el realismo en el cine; más aún: la base del éxito de un actor está sobretodo en la compenetración que éste verifique en la escena que representa, con su personaje.

Ahora bien, tratándose de esa película, parece que Far-

num ha batido un «record» si bien... un poco femenino.

Al finalizar una serie de escenas sensacionales de esas que hacen correr un escalofrío por las venas del espectador, el bueno de William sufrió una serie de crisis de nervios.

Comenzó tratando de enhebrar una aguja para aplacar éstos, tomó una taza de tilo y terminó desmayándose, como pudiera hacerlo una señorita romántica.

¡Bien por William!

Por abuso de la libertad de escribir

Incidencia en un juicio de imprenta

En la querella seguida por el señor Miguel Muñoz contra nuestro colega «El Departamento» de Santa Rosa, por abuso de libertad de escribir, el Juez que entiende en la causa ha declarado, — de acuerdo con el artículo 498 del C. de I. Criminal — responsable de la publicación que da mérito a la acusación al señor Gerónimo Scarpa, director y propieta del citado periódico.

En el mismo auto el magistrado aludido dispone que se practique el reconocimiento de algunas cartas agregadas al expendiente respectivo, las cuales están relacionadas directamente con el asunto que se ventila.

De otras partes

Terrible ciclón

Noticias telegráficas que llegan de Nueva York, anuncian haber ocurrido allí, una terrible catástrofe, a consecuencia de un ciclón que se cirnió sobre la ciudad.

Se calcula que en Nueva York y sus alrededores murieron más de 50 personas y que los heridos pasan de 100. Los daños ocasionados por el meteoro en la propiedad se calculan en más de un millón de dólares.

Grave espectativa en Triesto

A estar a informes que llegan de Roma, parece que el conflicto marítimo de Triesto tiende a agravarse. Los ánimos están caldeados, pues, parece que los facistas en vista del éxito obtenido con la movilización y ocupación de Bolonia y Volta Mantarana, se proponen emplear el mismo procedimiento en Trieste.

La campaña en Marrueco

Se celebró en Madrid, una trascendental reunión del consejo de ministros, para tratar de la campaña de Marruecos, dando por terminada la acción guerrera sin nuevos avances e intensificando la acción del protectorado.

Otra víctima...

Un accidente de aviación ha costado una nueva víctima... Los diarios de Montevideo informan la muerte de Raúl Straumman, joven de 23 años de edad, en circunstancia que en compañía de un instructor el conocido aviador Angel Adami, realizaba unos vuelos en la tarde del domingo último, en Melilla.

Adami, resultó herido de gravedad.—No corrió la misma suerte su discípulo. La muerte se produjo instantánea al parecer. Este luctuoso suceso, como es de suponer produjo en Montevideo general consternación.

Una existencia en plenitud de su vitalidad y encantos, ha pagado tributo a la aviación, en forma harto dolorosa. Y no será el último... Caerán otros. Y el número de mártires seguirá creciendo hasta tanto que la ciencia que ilumina el espíritu humano, nó proporcione al hombre medios de seguridad para afrontar los graves riesgos existentes al surcar el espacio.

Dolores del progreso.

Vuelve la paz

En el Paraguay

Como hemos dado cuenta, en la nación hermana, se agitaba desgraciadamente un movimiento revolucionario interno. Y como todos éstos hechos tuvo fatales consecuencias para quienes habitan aquella hermosa región americána, pues, se libraron recios combates entre las fuerzas revolucionarias y gubernistas, que como es lógico, han llevado el luto y el dolor a muchos hogares. Pero, afortunadamente, las últimas noticias, que hemos leído en la prensa metropolitana, noticias, que el telégrafo se ha encargado de trasmitir velozmente, hacen saber que ha cesado ese doloroso estado de cosas, volviendo a reinar la paz.

¡Que sea esta peremne, para que el Paraguay, nación generosa y altruista, prosiga su marcha precipitada hacia la cumbre de la civilización americana!

LEA UD.

Posiblemente el lector no se habrá dado cuenta la reforma que ha sufrido el aviso que el agente del auto Ford señor Pascual Zanelli, tiene en nuestro periódico. Le hacemos esta observación convencidos de que a todos les conviene leerlo.

Conmemorando el natalicio de Artigas

El 19 del corriente, conmemorando el aniversario del natalicio del procursor de nuestra nacionalidad, la Asociación Patriótica del Uruguay realizará un homenaje, consistente en una peregrinación al pueblo del Sauce, a fin de colocar la piedra fundamental, en el edificio donde Artigas pasó su niñez, hoy perteneciente a la Curia Eclesiástica.

A tal efecto correrá de Montevideo un tren de excursión, con precios económicos al lugar citado.

IMPRESOS

Ha llegado a nuestra mesa de trabajo el número 46 de la importante revista que edita en Montevideo la Federación Rural, y que lleva al frente el mismo título de esta prestigiosa institución.

El material que llena sus páginas, es de interés para la campaña.

Declaración del doctor Terra

Tiene Ud. razón...

Con motivo del debate que en la Cámara Nacional ha originado la situación financiera del país, el doctor Duvimioso Terra fué interrogado por un colega metropolitano.

Y ha dicho el doctor Terra entre otras cosas:

—«En primer término entiendo que con nombrar comisiones y creer que en quince días vamos a revisar el prssupuesto no iremos a a ninguna parte.—Hay que poner tanta firmeza como seguridad en lo que se haga. —Debemos huír de las comedias. El país está cansado de ellas, porque generalmente esta clase de comedias se convierte en tragedias para él.»

Tiene Ud. razón don Duvimioso. El país ya está harto de comedias!

HIPICAS

El triunfo de Pocas Pilchas

No somos partidarios de batir palmas a nuestros triunfos, para no pecar de pedantes. Pero, queremos dejar constancia, que en el pronóstico que hicimos conocer el sábado, de la importante carrera realizada el domingo en la pista «El Talar» entre Pocas Pilchas, Manate y Matufia, acertamos, dando como candidato a ganador al primero de los parejeros nombrados.

El público, fué en su mayoría contrario a nuestro palpite, pues, nuestro candidato apareció en el pizarrón con menor número de boletos, que sus dos contrincantes, siendo favorito Manate.

La carrera

Había pasado ya la hora anunciada, cuando aparecieron en la pista los tres contrincantes. El aspecto de ellos era hermoso, especialmente el de Matufia. Algunos pocos variados— quizá por la pista que se encontraba bastante humeda—y se colocaron detras de la cinta. Levantada ésta los caballos se lanzan a la disputa. Manate pierde su senda y pecha a Matufia. Pocas Pilchas sale atras, pero, hace una carrera notable y como a los trescientos metros empezó a tomar delantera, puesto que conservó con mayor ventaja, cada vez, hasta llegar a la meta *cortado*.

Decidida la victoria a favor de nuestro candidato, el clamoreo y la algarabía se hace notar entre sus parciales, que vivan y aplauden a Pocas Pilchas. El dividendo alcanzó a 7.85

El público que marginaba la pista era numerosísimo, entre el que se destacaban muchas familias de nuestra sociedad.

Agradecimiento

Sr. Directo de HELVECIA.

Recurro a las columnas de su difundido periódico, para dejar pública constancia, de mi agradecimiento hacia el inteligente facultativo doctor Carlos Jourdán, por la actividad y celo puestos de relieve durante la asistencia médica que dispensó a mi hija Blanca, y gracias a cuyos factores, conjuntamente con los conocimientos científicos del excelente galeno, ha podido escapar a un fatal desenlace del grave mal que le aquejó.

Reconocido al señor Director lo saluda

Eloy González.

IMPUESTO AL AUSENTISMO

Gestionando exoneración

Ante el ministerio de hacienda se ha presentado la sociedad industrial «Los Cerros de San Juan», de este departamento, en solicitud de que se le exima del pago del impuesto al ausentismo.

Fúndase esa petición en el hecho de que dicha sociedad tiene su sede en el país.

PARTIDARIAS

Campo nacionalista

De acuerdo con la información que hicieramos conocer días pasados, nos enteramos de que un grupo de afiliados al club nacionalista «30 de Julio», ha pedido que este se pronuncie, sobre que marcha asumirá con respecto a las candidaturas a la Presidencia de la República y Concejo, que como se sabe hasta el momento hay dos listas. Con tal motivo ha sido repartido entre los afiliados la siguiente circular:

Nueva Helvecia, Junio 9 de 1922.

Tomando en consideración una nota dirijida por varios socios, la comisión del Club «30 de Julio,» ha creido conveniente convocar a todos sus asociados para una reunión que tendrá lugar en el local del Club, el sábado 17, a las 8 y 30 p. m. Dé la que damos traslado e invitamos a Vd.

La Comisión.

25.000

Según la Oficina de Pensiones a la Vejez, 25·000 personas han solicitado pensión en el curso del período 1921 22. 25.000 personas desamparada en un 1·555·000 habitantes! ¡Vive Dios!.

DEPORTIVAS

Se llevó a cabo el domingo, en el fiield de Peñarol, el partido entre los cuadros Nacional y Uruguayo, con que se inauguró la temporada de segunda división, por el premio «Copa Estímulo». El partido no resultó lo lucido que se esperaba dado que Urnguayo se vió privado del triángulo final, y solo actuó con 10 hombres, razón por que su adversario resultó mucho más poderoso. En los cuarenta y cinco minutos que se jugaron los albos consiguieron marcar tres tantos mientras que sus adversarios no abrieron el score.

River 3, Artesano II 3

En el ground de R. Plate, se llevó a cabo el encuentro concertado entre el conjunto locatario y Artesano.—El partido resultó muy reñido e interesante como justo corolario de la igualdad de las fuerza en pugna. Cuando D'Angelo hizo sonar la pitada que indicaba el cese de las hostilidades, el score arrojaba tres tantos para cada bando.

Central y Universal

Estos equipos de Valdense y Concordia respectivamente, jugaron el domingo un partido amistoso. Tras una lucha reñidísima, sorprendió a los contrincantes la pitada final, sin que el score hubiera sido abierto.

Campeonato Karlen

Continúan con toda actividad, los trabajos de organización, del campeonato que se realizará entre equipos de segunda categoría, por el trofeo que se dispone donar el señor Máximo Karlen. En la noche del sábado se realizó una reunión de delegados para tratar lo concerniente a la preparación de dicho torneo, a la que asistieron representantes de los equipos que se disponen participar en él. Según se nos informa, es muy probable que el domingo empieze a jugarse la primera rueda de el campeonato.

Zona Neutral

Candidaturas...

No venimos ahora a ocuparnos de las candidaturas Herrera-Morales,—que son las *nuestras*, decididamente,—porque tales prestigios, y bien saneados,—poséen los eminentes ciudadanos que completan la fórmula, que ésta se impone por sí sola y triunfa ampliamente, no ya en el campo nacionalista, sí que también en el ambiente nacional.

No referimos aquí a la candidatura del diputado don Rogelio V. Mendiondo, que viene sonando con seguridades de éxito, para ocupar el primer puesto entre los nuevos diputados nacionales a elegirse en Noviembre.—Desde luego, nosotros apoyamos entusiastamente la idea de proclamarlo a Mendiondo, candidato a la primera y próxima diputación, por el departamento de la Colonia. Y nada vamos a agregar, con respecto a la razón que nos asiste, como miembros del electorado departamental:—Mendiondo está impuesto, y con mucho arraigo, en el corazón de todos los nacionalistas de Colonia, y de todos los que aquí, sin ser nacionalistas saben apreciar la infatigable y novilísima labor dei digno diputado amigo, realizada en el trenio que fenece. —La candidatura Mendiondo está impuesta, pues, por los méritos sobresalientes del señor diputado, y el departamento, en masa, la ha de votar con entusiasmo, en Noviembre próximo.

Aquí, nos detenemos, y meditamos... Es que íbamos a escribir un nombre glorioso y muy querido: el del doctor Octavio Larriera, muerto el estimado compatriota, prematuramente. Su candidatura,—pensamos,—era también de las impuestas por derecho propio, y enseguida de Mendiondo era el nombre de Larriera el que debía sonar vibrante, como un toque de clarín... Pero la Fatalidad quiso arrebatarnos al digno y estimado correligionario... Honremos su memoria...

¿Y el doctor Horacio Vachelli?—Nosotros creemos que el doctor Vachelli debe ser también de los proclamados por el próximo Congreso Elector. No dudamos que el departamento ha de votar con entusiasmo esta candidatura. Vachelli es de los buenos, y así hay que decirlo, porque es verdad y porque es de justicia.

Otros nombres nos permitimos hacer sonar:—José M. Ferreiro, eminente compatriota que también haría honor a nuestro departamento, representándonos dignamente en el Parlamento Nacional.

Para senador, hemos oído nombrar al doctor Amargós. ¿Porqué no decimos también «L. Enrique Andreoli?»—Andreoli sería un buen senador; casi estamos por decir que para el caso, constituye nuestro ideal...

Y para terminar,—por hoy,—nos referimos a la candidatura de don Fernando J. Carballo para miembro del Concejo Departamental. El señor Carballo tiene ambiente de sobra para conquistar el triunfo,—que bien lo merece por sus invalorables títulos, el candidato en Noviembre próximo; y desde luego creemos que el Congreso hará la respectiva proclamación, cuando llegue el caso. Con ello el Congreso Elector hará obra de justicia.

Nota:—Ya hemos dicho que salvo lo referente a las candidaturas nacionales, (Herrera-Morales,) a las que estamos oficialmente vinculados, no comprometemos nuestra acción de futuro cuando hacemos «sonar nombres;» es que,

de acuerdo con propósitos también manifestados, queremos que el departamento *piense, y dé su opinión, y manifieste sus simpatías,* por tales o cuales candidaturas, para que luego, la obra del Congreso Elector, sin la presión que sobre el Congreso podría ejercer el compromiso de antemano establecido, de votar, el electorado, esas candidaturas, sean sin embargo, la obra del citado Congreso, el reflejo de la pública opinión, la suma de las aspiraciones de los nacionalistas de Colonia.

Marcelino C. Pérez.

Vida social

Para el 24

Los activos miembros de la comisión directiva de nuestro centro social, prosiguen con el mayor entusiasmo, los trabajos de preparación del gran baile que bajo los auspicios de dicho centro, se realizará el 24 del corriente, día de la víspera de San Juan.

Como informamos oportunamente se sortearán anteriormente al baile, cédulas, lo que ha de llamar justamente la atención entre el elemento joven, motivo por el cual es de esperarse una concurrencia extraordinariamente numerosa, que influiráen el gran éxito.

Despedida

Entre un grupo de amigos del joven Juan J. Greising, ha surgido la iniciativa de ofrecerle un banquete de despedida con motivo de su próximo enlace. Dicha fiesta se llevará a cabo en el Hotel Uruguayo, el sábado próximo.

El registro de adhesiones que ha sido abierto, estará a disposión de los interesados en el nombrado Hotel, hasta el día sábado a las 12 horas.

Elvira Trillo

Por informes que nos suministran, sabemos que la educacionista de Barrancas Coloradas, con cuyo nombre encabezamos estas líneas, sigue mejorando notablemente, del mal que le aqueja, después de soportar una operación quirúrgica, teniendo que continuar entregada a un riguroso tratamiento. Por su restablecimiento hacemos votos.

En el Cine

Bastante concurrencia asistió a la función realizada el domingo último en el Helvético, donde se exhibió un hermoso programa. Entre las familias que recordamos haber visto figuran las de Simón, Gil Sánchez, Nocetti, Rufener, Sánchez, Armand Ugón, Bernascki Mischler, Nollenberger, Stutz, Castiglioni, Ribeiro, Calvi, Hugo, Jourdan, Greising, Predari, Häberli Long, Rama, Mallarini, Tavarez, Häberli, Ribeiro, Nemer, Gubler, Aguerre, Werner, Gaborit, Antunaz, Alvarez

Enlaces

Entre los amigos del joven Juan J. Greising, circula la siguiente tarjeta.

Juan J. Greising, tiene el agrado de participar a Vd., su enlace con la señorita Inés Mendaña, que se realizará el 20 del corriente.

Nueva Helvecia, Junio 1922.

—Se han presentado a la oficina del Registro Civil, solicitando contraer matrimonio el señor Feliciano Rodríguez con la señorita Dolores Rodríguez.

Un accidente

El sábado la señora Sofía O. de Wüllich, sufrió un desgraciado accidente que le produjo una delicada lesión en la frente.

Afortunadamente, es notable la mejoría que ha experimentado en la herida que aqueja a la estimada anciana.

Viajeros

Estuvo de Jackson el señor Tadeo Bentancur.

—Se encuentra en esta donde pasará varios días la señorita Elena Bentancur.

—Procedente de Arroyo Grande el señor Fulgencio Zerpa.

—De Costa del Colla estuvo en esta el señor Gabino Zerpa.

—Estuvo en ésta el señor Gerónimo Duarte.

—De Arroyo Grande el señor Ramón Berois.

—Estuvo de Rosario el señor Domingo Zabalzagaray Arronga.

Enfermos

La señorita Olga Inés, Ingold, sufrió el sábado una operación guirúrgica, la que se llevó a cabo con toda felicidad siendo su estado satisfactorio.

—Sigue mejorado de la enfermedad que le aqueja el señor Juan Hodel.

Necrológicas

Dejó de existir el sábado después de soportar una dolorosa enfermedad la anciana señora Justina Denis de Camp.

La extinta era sumamente apreciada en el seno de sus relaciones por las prendas de carácter que le exornaban.

Haya paz en la tumba de la buena anciana y reciban sus deudos la sincera expresión de nuestras condolencias.

Funerales

Para el 19 del mes corriente se anuncia un funeral, en la Iglesia Parroquial de esta localidad, en sufragio del alma del que en vida se llamó Andrés Aguerre, a las 10.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 8 del mes de Junio del año mil novecientos veintidos, a las diez horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Feliciano Rodriguez**, de veintiseis años de edad, de estado soltero, de profesión industrial, de nacionalidad oriental, domiciliado en Juan L. Lacaze; y doña **Maria Dolores Rodriguez**, de nacionalidad Oriental, de veintitres años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta Sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas, Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda,* Oficial del Estado Civil.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.00 a 0.48 fresco según clase y 0.50 a 0.55 seco

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.85

Manteca.—Se cotiza de 0.80

Cera.—0.60

Miel.—el kilo 0.60

Gallinas de 1.10 a 1.20 yunta

Pollos 0.60 a 0.70 yunta

Huevos a 0.33 docena

Profesionales

Hotel «Progreso» de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

SEMILLAS FRESCAS

Recibidas de Suiza

DISCOS

Cantos, bailes, orquestas, etc., etc.

JUAN LEEMANN — NUEVA HELVECIA

"Champagnita"

Bebida sin alcohol preparada a base de frutas. Sabor exquisito. Pureza absoluta. Libre de toda sustancia nociva. Elaborada y envasada con la más rigurosa higiene. Satisface a la sed, y al paladar más exigente.

CONRADO A. GUBLER

COLONIA SUIZA.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO	$ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO	» 201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Cárlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yi, Sarandi Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad. Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libretas; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes..................	8 por 100
Vales	6 1[2 por 100 al 7 1[2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1[2 por 100 al 7 1[2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro »	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros ... .. »	» 50.000.00	8 por 100
Caja de Ahorros con Alcancias .... »	» *1.000.00*	*máximo 6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo .... Fijo (a vencer cada seis meses) .... »	» *50.000.00*	*4 1/2 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En éste caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses..........	Hasta $ 50.000.00	3 1[2 por 100
Plazo fijo a seis meses..........	Hasta » 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año..........	50.000.00	4 1[2 por 100
Mayor plazo		Suma Convencional.

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible] *Gerente.*

Los grandes triunfos de los tractores CASE a kerosene



en numerosos concursos demuestran que son superiores a todos sus competidores en el cosumo de combustible y en durabilidad de su mecanismo.

Hemos vendido numerosos tractores CASE en todas las zonas de la República y después de rigorosas pruebas al Estado Mayor del Ejército, Estación Agronómica de Paysandú y Escuela Militar de Aviación.

Todos éstos éxitos de los tractores "CASE" fueron alcanzados con los famosos arados Grand Detour.

Nadie debe comprar sin antes pedir datos a J. I. Case Threshing Machine Compnay

Rondeau 1617
Montevideo

o a su agente en Colonia Suiza

JUAN FREY

Fotografía

de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

—— SAN JOSE ——

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?

¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectuar sus compras en La Gran Sastrería Mercería y Sombrerería **SINISCALCHI.** Porque es la única casa que puede ofrecerles mercaderías a su entera satisfacción y a precios que no admite competencias. Visite hoy mismo la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA

Almacén "EL IDEAL" de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

¿Necesita un trabajo tipográfico? Recurra a la Imprenta HELVECIA

Automovilistas!

Maquinarias modernas

y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo
Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

-- DE --

Agustín Gis

Sarandí esq. Rivera. **Rosario Oriental.**

Necesita Vd. auto?

Pídalo por teléfono a **Jacinto Sánchez** y lo tendrá imediatamente.—NUEVA HELVECIA.

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Fernando J. Carballo

JUNIO

17

SABADO

53 Remate feria Nacional de Ganadería

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna — Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevar España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

Garage "La discordia"

— DE —

AUTOS DE ALQUILER

Klappenbach y Santa María

Teléfono Helvético N.º 30

Campo Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptos y de sauce, quinta de árboles frutales cercada de tejido. Antigua estancia de Natalio Sanchez. Tratar Feliciano Bilat.

Est. Gufré.